

Deu

Chapter 24

English Interlinear

Reference: American Standard Version

תָּן favor H2580 תִּמְצָא־ she-finds-not H4672 לֹא not H3808 אִם־ if- H1961 וְהָיָה and-it-shall-be H1166 וּבְעָלָהּ and-marries-her H0802 אִשָּׁה wife H0376 יִקַּח man takes H3947 כִּי־ when- 1
לָהּ for-her H3789 וְכָתַב and-he-writes H1697 דָּבָר thing H16172 עֲרֹנֹת nakedness-of H6172 בָּהּ in-her H4672 מָצָא he-found H4672 כִּי־ because- H0376 בְּעֵינָיו in-his-eyes H3748
מִבֵּיתוֹ from-his-house H7971 וְשִׁלְחָהּ and-sends-her H7971 בְּיָדָהּ into-her-hand H3027 וְנָתַן and-gives H5414 כְּרִיתָתָּהּ divorce H3748 סֵפֶר document-of H3748

When a man taketh a wife, and marrieth her, then it shall be, if she find no favor in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

אֲחֵר־ another H0312 לְאִישׁ־ for-man- H0376 וְהָיְתָה and-she-becomes H1961 וְהִלְכָהּ and-she-goes H1980 מִבֵּיתוֹ from-his-house H3748 וַיֵּצֵאֶהּ and-she-goes-out H3318 2

And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

וְנָתַן and-gives H5414 כְּרִיתָתָּהּ divorce H3748 סֵפֶר document-of H3748 לָהּ for-her H3789 וְכָתַב and-he-writes H3789 הָאֲחֵרוֹן the-latter H0314 הָאִישׁ the-man H0376 וְשָׂנְאָהּ and-hates-her H8130
אֲשֶׁר־ who- H0314 הָאֲחֵרוֹן the-latter H0376 הָאִישׁ the-man H0376 כִּי יָמוּת dies H4191 אִם־ if- H1961 אוֹ or H0376 מִבֵּיתוֹ from-his-house H3748 וְשִׁלְחָהּ and-sends-her H7971 בְּיָדָהּ into-her-hand H3027
לְאִשָּׁה־ as-wife H0802 לוֹ for-him H0376 לָקַחְתָּהּ took-her H3947 H0802 H3947 3

And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die, who took her to be his wife;

לְהִיְתוֹב to-be H1961 לְקַחְתָּהּ to-take-her H3947 לָשׁוּב to-return H7725 שִׁלְחָהּ sent-her-away H7971 אֲשֶׁר־ who- H0376 הָרִאשׁוֹן the-former H7223 בְּעָלָהּ her-husband H1167 יוּכַל is-able H3201 לֹא־ not- H3808
יְהוָה YHWH H3068 לְפָנָיו before H6440 הוּא it H1931 תּוֹעֵבָה abomination H8441 כִּי־ for- H0376 הַטְּמְאָה she-has-been-defiled H0376 אֲשֶׁר that H0376 אַחֲרָי אַחֲרַי after H0802 אֲשֶׁהּ as-wife H0802 לוֹ for-him H0376
לָּךְ to-you H0376 נָתַן gives H5414 אֱלֹהֶיךָ your-Elohim H0430 יְהוָה YHWH H3068 אֲשֶׁר which H0376 הָאָרֶץ the-land H0776 אֶת־ - H0853 תַּחֲטִיא you-shall-cause-to-sin H2398 וְלֹא and-not H3808 4

ס נִחְלָהּ as-inheritance H5159
¶

her former husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before Jehovah: and thou shalt not cause the land to sin, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

יַעֲבֹר	וְלֹא-	בְּצִבְאָה	יֵצֵא	לֹא	חֲדָשָׁה	אִשָּׁה	אִישׁ	יִקַּח	כִּי-	5
shall-pass	and-not-	with-the-army	he-shall-go-out	not	new	wife	man	takes	when-	
	H3808		H3318	H3808	H2319	H0802	H0376	H3947		
	אֶחָת	שָׁנָה	לְבֵיתוֹ	יְהִי	נָקִי	דָּבָר	לְכֹל-	עָלָיו		
	one	year	for-his-house	he-shall-be	free	matter	for-any-	upon-him		
	H0259	H8141		H1961		H1697	H3605			
			ס	לָקַח:	אֲשֶׁר-	אִשְׁתּוֹ	אֶת-	וְשִׂמְחָה		
			¶	he-took	whom-	his-wife	-	and-he-shall-gladden		
				H3947		H0802	H0853	H8055		

When a man taketh a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business: he shall be free at home one year, and shall cheer his wife whom he hath taken.

חָבַל:	הוּא	נַפְשׁוֹ	כִּי-	וּרְכָב	רְחִים	יִחַבֵּל	לֹא-	6
takes-as-pledge	he	life	for-	and-upper-millstone	handmill	shall-take-as-pledge	not-	
	H1931	H5315		H7393	H7347		H3808	
							ס	
							¶	

No man shall take the mill or the upper millstone to pledge; for he taketh a man's life to pledge.

	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי	מֵאָחָיו	נַפְשׁוֹ	גָּנַב	אִישׁ	וּמָצָא	כִּי-	7
	Israel	from-sons-of	from-his-brothers	person	stealing	man	is-found	if-	
	H3478		H0251	H5315	H1589	H0376	H4672		
וּבְעֵרָתָּ	תְּהוּא	הַגֵּנֵב	וּמָת	וּמָכְרוֹ	בּוֹ	וְהִתְעַמְרָה			
and-you-shall-purge	that	the-thief	and-shall-die	and-sells-him	in-him	and-treats-as-slave-			
	H1931	H1590	H4191	H4376					
						מִקִּרְבְּךָ:	הָרָע		
						from-your-midst	the-evil		
						H7130			

If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and he deal with him as a slave, or sell him; then that thief shall die: so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

	כָּכֹל	וְלַעֲשׂוֹת	מְאֹד	לְשֹׁמֵר	הַצָּרַעַת	בְּנִנְעַת-	הוֹשִׁימוּ	8
	according-to-all	and-to-do	carefully	to-observe	the-leprosy	in-affliction-of-	take-heed	
	H3605		H3966	H8104	H6883	H5061	H8104	
תִּשְׁמְרוּ	צִוִּיתֶם	כַּאֲשֶׁר	הַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	אֲתָכֶם	יֹרֶדוּ	אֲשֶׁר-	
you-shall-observe	I-commanded-them	as-that	the-Levites	the-priests	you	instruct	that-	
H8104	H6680		H3881	H3548	H0853			
						ס	לַעֲשׂוֹת:	
						¶	to-do	

Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.

בְּדַרְדָּר	לְמִרְיָם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר-	אֵת	זָכוֹר	9
in-the-way	to-Miriam	your-Elohim	YHWH	did	that-which-	-	remember	
H1870	H4813	H0430	H3068			H0853	H2142	
				ס	מִמִּצְרָיִם:	בְּצֵאתְכֶם		
				¶	from-Egypt	when-you-went-out		
					H4714	H3318		

Remember what Jehovah thy God did unto Miriam, by the way as ye came forth out of Egypt.

ביתו	אל-	תבא	לא-	מאומה	משאת	ברעה	תשה	כי-	10
his-house	into-	you-shall-enter	not-	anything	loan-of	to-your-neighbor	you-lend	when-	
	H0413	H0935	H3808	H3972	H4859	H7453	H5383		
							עבטו:	לעבט	
							his-pledge	to-take-pledge	
							H5667	H5670	

When thou dost lend thy neighbor any manner of loan, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

יוציא	בו	נשה	אתה	אשר	והאיש	תעמד	בחוץ	11
shall-bring-out	to-him	are-lending	you	whom	and-the-man	you-shall-stand	outside	
H3318		H5383			H0376	H5975	H2351	
						החוץ:	אלך	
						outside	to-you	
						H2351	H0413	

Thou shalt stand without, and the man to whom thou dost lend shall bring forth the pledge without unto thee.

בְּעִבְטוֹ:	תִּשְׁכַּב	לֹא	הוא	עני	איש	ואם-	12
with-his-pledge	you-shall-lie-down	not	he	poor	man	and-if-	
H5667	H7901	H3808	H1931	H6041	H0376		

And if he be a poor man, thou shalt not sleep with his pledge;

השמש	כבא	העבט	את-	לו	תשיב	השוב	13
the-sun	when-comes	the-pledge	-	to-him	you-shall-return	returning	
H8121	H0935	H5667	H0853		H7725	H7725	
תהיה	ולך	וברכך	בשלתו	ושכב			
it-shall-be	and-for-you	and-he-shall-bless-you	in-his-garment	and-he-shall-lie-down			
H1961		H1288	H8008	H7901			
			ס	אלהיך:	יהוה	לפני	צדקה
			ו	your-Elohim	YHWH	before	righteousness
				H0430	H3068	H6440	H6666

thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his garment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before Jehovah thy God.

או	מאחיק	ואביון	עני	שכיר	תעשק	לא-	14
or	from-your-brothers	and-needy	poor	hired-worker	you-shall-oppress	not-	
	H0251	H0034	H6041	H7916	H6231	H3808	
		בשעריך:	בארצך	אשר	מגרך		
		in-your-gates	is-in-your-land	who	from-your-sojourner		
		H8179	H0776		H1616		

Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy sojourners that are in thy land within thy gates:

15 עֲנִי כִי הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו תָּבוֹא וְלֹא-שָׁכְרוּ תַתֵּן בְּיוֹמוֹ
 poor for the-sun upon-him shall-set and-not- his-wages you-shall-give in-his-day
[H6041](#) [H8121](#) [H0935](#) [H3808](#) [H7939](#) [H5414](#) [H3117](#)

יְהוָה אֶל-עָלֶיךָ יִקְרָא וְלֹא-נַפְשׁוֹ אֶת-נִשְׂאָה הוּא וְאֶלָּיו הוּא וְהָיָה
 YHWH to- against-you he-calls and-not- his-soul - lifts he and-to-it he
[H3068](#) [H0413](#) [H7121](#) [H3808](#) [H5315](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1931](#) [H0413](#) [H1931](#)

וְהָיָה בְךָ חַטָּא: וְהָיָה וְהָיָה
 and-it-shall-be
[H2399](#) [H1961](#)

in his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it (for he is poor, and setteth his heart upon it); lest he cry against thee unto Jehovah, and it be sin unto thee.

16 לֹא- יוֹמְתוּ אָבוֹת עַל-בָּנִים וּבָנִים לֹא- יוֹמְתוּ
 not- and-sons sons on-account-of- fathers shall-be-put-to-death not-
[H3808](#) [H0001](#) [H4191](#) [H3808](#)

וְהָיָה יוֹמְתוֹ עַל-אָבוֹת אִישׁ בְּחַטָּאוֹ יוֹמְתוֹ
 shall-be-put-to-death for-his-sin each-man fathers on-account-of- shall-be-put-to-death
[H4191](#) [H2399](#) [H0376](#) [H0001](#) [H4191](#)

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

17 לֹא- תִטֶּהַר מִשְׁפַּט מִתְּוֹךְ וְלֹא- תִחַבֵּל
 you-shall-take-as-pledge and-not orphan sojourner justice-of you-shall-pervert not
[H3808](#) [H3490](#) [H1616](#) [H4941](#) [H5186](#) [H3808](#)

בְּגָד אִלְמָנָה:
 widow garment-of
[H0490](#)

Thou shalt not wrest the justice due to the sojourner, or to the fatherless, nor take the widow's raiment to pledge;

18 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה
 and-you-shall-remember that slave that you-were in-Egypt you-were and-redeemed-you
[H2142](#) [H5650](#) [H1961](#) [H4714](#) [H6299](#) [H3068](#)

אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם עַל-כֵּן אֲנֹכִי מְצַוְךָ לַעֲשׂוֹת אֶת-הַדָּבָר
 your-Elohim from-there upon- thus I command-you to-do to- do the-thing
[H0430](#) [H8033](#) [H0595](#) [H6680](#) [H0853](#) [H1697](#)

הַזֶּה:
 the-this
[H2088](#)

but thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and Jehovah thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

19 כִּי תִקְצֹר תִקְצֹר קִצְרֶךָ בְּשָׂדֶךָ וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בְּשָׂדֶה לֹא
 when you-reap you-reap your-harvest in-your-field your-harvest and-you-forget sheaf in-the-field not
[H7911](#) [H7725](#) [H3947](#) [H1616](#) [H4639](#) [H3490](#) [H7911](#) [H3808](#)

וְהָיָה לְקַחְתּוֹ לְשׁוֹב וְלֹא לְמָנָה וְלֹא לְמָנָה לְיָתוֹם
 it-shall-be and-for-the-widow for-the-orphan for-the-sojourner to-take-it you-shall-return
[H1961](#) [H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H3947](#) [H7725](#)

לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה בְּכֹל אֲלֹהֶיךָ מֵעֲשֵׂה יְדֶיךָ
 so-that shall-bless-you YHWH in-all your-Elohim work-of your-hands
[H4616](#) [H1288](#) [H3068](#) [H0430](#) [H4639](#) [H3605](#) [H3027](#)

When thou reapest thy harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hands.

לָגֵר	אַחֲרַיִךְ	תִּפְאֵר	לֹא	זַיְתֶּךָ	תִּחַבֵּט	כִּי	20
for-the-sojourner	after-you	you-shall-go-over-again	not	your-olive-tree	you-beat	when	
H1616			H3808	H2132	H2251		
			ס	וְלֹא־לְמָנָה	לְיָתוֹם		
			יְהִי־הוּא	and-for-the-widow	for-the-orphan		
			יְהִי־הוּא	H0490	H3490		

When thou beatest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

לָגֵר	אַחֲרַיִךְ	תְּעוּלֶלְךָ	לֹא	כַרְמֶךָ	תִּבְצֹר	כִּי	21
for-the-sojourner	after-you	you-shall-glean	not	your-vineyard	you-gather	when	
H1616			H3808	H3754	H1219		
			יְהִי־הוּא	וְלֹא־לְמָנָה	לְיָתוֹם		
			it-shall-be	and-for-the-widow	for-the-orphan		
			H1961	H0490	H3490		

When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it after thee: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

אֲנֹכִי	כֵּן	עַל-	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	הָיִיתָ	עֶבֶד	כִּי-	וְזָכַרְתָּ	22
I	thus	upon-	Egypt	in-land-of	you-were	slave	that-	and-you-shall-remember	
H0595			H4714	H0776	H1961	H5650		H2142	
			ס	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת-	לַעֲשׂוֹת	מִצְוָה	
			יְהִי־הוּא	the-this	the-thing	-	to-do	command-you	
			יְהִי־הוּא	H2088	H1697	H0853		H6680	

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.